

## Anton Franz Vongeheur an August Wilhelm von Schlegel

Koblenz, 22.06.1836

<i>Empfangsort</i>	Bonn
<i>Anmerkung</i>	Empfangsort erschlossen.
<i>Handschriften-Datengeber</i>	Dresden, Sächsische Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek
<i>Signatur</i>	Mscr.Dresd.e.90,XIX,Bd.27,Nr.56
<i>Blatt-/Seitenzahl</i>	2 S. auf Doppelbl., hs. m. U.
<i>Format</i>	25,8 x 21,2 cm
<i>Editionsstatus</i>	Neu transkribiert und ausgezeichnet; zweimal kollationiert
<i>Editorische Bearbeitung</i>	Förtig, Christina · Varwig, Olivia
<i>Zitierempfehlung</i>	August Wilhelm Schlegel: Digitale Edition der Korrespondenz [Version-01-22]; <a href="https://august-wilhelm-schlegel.de/version-01-22/briefid/2085">https://august-wilhelm-schlegel.de/version-01-22/briefid/2085</a> .

[1] Monsieur le Baron,

Permettez à un jeune français, qui, en étudiant ici la langue et la littérature Allemandes, enseigne la langue et la littérature françaises, de s'adresser à votre savoir plus qu'Européen relativement au sujet suivant. Entrant dans la carrière de la traduction, je désirerais concourir au prix proposé par M<sup>r</sup> le ministre de l'instruction publique.

Dans un rapport présenté au Roi dans les premiers jours de Mai, M<sup>r</sup> le Ministre de l'instruction publique a fait remarquer qu'il reste sur les sommes destinées aux prix Montyon, des excédans dont on peut faire l'application à de nouveaux prix; en conséquence, il propose ce qui suit:

Affecter une somme de six mille francs pour récompenser une ou plusieurs traductions françaises imprimées, à partir du 1<sup>er</sup> Janvier 1836., et qui reproduiraient avec fidélité et [2] talent des ouvrages étrangers remarquables par un grand caractère d'utilité morale.

Qui, Monsieur le Baron, à quelle érudition plus élevée, plus complete que la vôtre puis-je m'adresser pour obtenir la désignation d'un tel ouvrage qui n'a pas encore été traduit? Sans doute, ma démarche est hardie; mais c'est sur les bontés et les lumières du savant que je me suis reposé, bien certain que vous me pardonneriez la liberté que je prends, car la science est comme une bonne mère qui ne fait point de distinction entre ses enfans.

Trop faible sous tous les rapports pour pouvoir Vous remercier de la bonté que vous voudrez bien avoir pour moi, je puis du moins Vous prier d'agréer la reconnaissance anticipée et les hommages sincères avec lesquels j'ai l'honneur d'être,

Monsieur le Baron,

Votre très-humble, et très respectueux

Serviteur.

A. F. Vongeheur.

Coblentz, 22 Juin 1836.

[3] [leer]

[4] [leer]

### Namen

Louis Philippe, Frankreich, König

Montyon, Antoine Jean Baptiste Robert Auget de

Pelet de la Lozère, Privat Joseph Claramont

### Körperschaften

Montyon-Preis

### Orte

Koblenz

### Werke

Schlegel, August Wilhelm von: Werke

## **Bemerkungen**

Paginierung des Editors

Paginierung des Editors

Paginierung des Editors

Paginierung des Editors